

Aplicația

Scrisoarea de intenție

Scrisoarea de intenție - Introducere

Vietnameză

Coreeană

Thưa ông,

Formal, având destinatar de sex masculin cu nume necunoscut

Thưa bà,

Formal, având destinatar de sex feminin cu nume necunoscut

Thưa ông/bà,

Formal, necunoscând sexul și numele destinatarului

Thưa các ông bà,

Formal, când ne adresăm mai multor oameni sau unui întreg departament

Thưa ông/bà,

Formal, necunoscând date despre potențialul sau potențialii destinatar(i)

Kính gửi ông Nguyễn Văn A,

Formal, având ca destinatar un bărbat cu nume cunoscut

Kính gửi bà Trần Thị B,

Formal, având ca destinatar o doamnă cu nume cunoscut

Kính gửi bà Trần Thị B,

Formal, având ca destinatar o domnișoară cu nume cunoscut

Kính gửi bà Trần Thị B,

Formal, având ca destinatar o femeie cu nume cunoscut și stare civilă necunoscută

Gửi ông (Nguyễn Văn) A,

Mai puțin formal, când ne adresăm unui partener cu care am mai colaborat în trecut

Tôi viết thư này để ứng tuyển vào vị trí... được
quảng cáo trên... vào ngày...

Formularea standard pentru a aplica pentru un post anunțat într-un ziar sau într-o revistă

Tôi xin liên hệ với ông/bà về vị trí... được quảng
cáo vào ngày...

Formularea standard folosită pentru a răspunde unui anunț postat online

Tôi xin phép liên hệ về quảng cáo tuyển dụng của ông/bà trên... đăng ngày... ..

Formulare standard folosită pentru a explica unde anume am găsit anunțul pentru postul scos la concurs

Qua tạp chí/tập san... số..., tôi được biết công ty ông/bà đang tuyển nhân sự cho vị trí... mà tôi rất quan tâm. ..

Formulare folosită când dorin să aplicăm pentru un post după ce am văzut anunțul într-o revistă sau într-un periodic

Tôi rất vinh hạnh được ứng tuyển vị trí... mà công ty ông/bà đang quảng cáo. ..

Formulare standard folosită pentru a aplica pentru un post

Tôi muốn được ứng tuyển vào vị trí... ..

Formulare standard folosită pentru a aplica pentru un post

Hiện nay tôi đang làm việc tại..., và công việc của tôi bao gồm... ..,

Ca formulare introductivă, pentru a descrie ocupația curentă și implicațiile sale

Scrisoarea de intenție - Motivarea

Vietnameză

Coreeană

Tôi rất quan tâm tới công việc này vì... .., ..

Pentru a explica motivul pentru care dorești postul respectiv

Tôi muốn được làm việc tại công ty của ông/bà để... .., ..

Pentru a explica motivul pentru care dorești postul respectiv

Các thế mạnh của tôi là... ..

Pentru a arăta atributele tale cheie

Một (số) điểm yếu của tôi là... Nhưng tôi luôn cố gắng không ngừng để khắc phục những mặt hạn chế này.

Pentru a reflecta asupra slăbiciunilor tale dar în același timp a demonstra că dorești să le depășești

Tôi cảm thấy mình phù hợp với vị trí này bởi vì... .., ..

Pentru a explica ce anume te recomandă ca un bun candidat pentru postul respectiv

Aplicația

Scrisoarea de intenție



Măc dù chưa từng có kinh nghiệm làm việc trong..., ... ,
tôi đã từng...

Când nu ai lucrat niciodată în domeniul respectiv dar ai calități care te recomandă să o faci dobândite din experiențele anterioare

Trình độ/Kĩ năng chuyên môn của tôi rất phù hợp /
với các yêu cầu mà công việc ở Quý công ty đề ra.

Pentru a explica ce abilități personale te fac un bun candidat pentru postul respectiv

Khi làm việc ở vị trí..., tôi đã học/tích lũy/mở rộng ... ,
kiến thức của mình về lĩnh vực... / /

Pentru a demonstra experiența proprie într-un anumit domeniu și abilitatea de a dobândi noi competențe

Chuyên ngành của tôi là... ..

Pentru a arăta domeniile principale în care ai deprinderi și experiență

Khi còn làm việc tại..., tôi đã trau dồi kiến thức và ... , ...
kĩ năng... ..

Pentru a arăta experiența într-un anumit domeniu și abilitatea de a căpăta noi cunoștințe

Kể cả khi làm việc với cường độ cao, tôi không bao
giờ xem nhẹ hiệu quả công việc, và vì thế tôi cảm
thấy mình rất phù hợp với nhu cầu của vị trí... ..

Pentru a explica de ce ai fi bun pentru postul respectiv având în vedere experiența câștigată la locurile de muncă anterioare

Kể cả khi làm việc dưới áp lực, kết quả công việc ... 가 ,
của tôi vẫn luôn đạt yêu cầu. ..

Pentru a arăta că poți lucra într-un mediu de lucru solicitant.

Và vì vậy, tôi rất muốn có được cơ hội để kết hợp
giữa đáp ứng mối quan tâm cá nhân của mình và
đảm nhận công việc này. , .

Pentru a sublinia interesul personal pentru postul vizat

Tôi rất quan tâm tới... và muốn được trao cơ hội để
mở rộng kiến thức của mình khi làm việc tại Quý
công ty. ... , .

Pentru a sublinia interesul personal pentru postul vizat

Aplicația

Scrisoarea de intenție

Như ông/bà có thể thấy trong hồ sơ tôi đính kèm, kinh nghiệm và khả năng chuyên môn của tôi rất phù hợp với các yêu cầu mà vị trí này đề ra.

, 가가

Pentru a scoate în evidență CV-ul și a arăta cât de potrivit ești pentru postul vacant

Là... tại công ty..., tôi có cơ hội làm việc theo nhóm trong một môi trường áp lực cao. Nhờ vậy tôi đã rèn luyện được khả năng phối hợp với đồng đội và hoàn thành công việc đúng tiến độ.

...

Pentru a atăta ce deprinderi ai câpătat la locul de muncă curent

Ngoài việc thực hiện các nhiệm vụ của vị trí..., tôi còn có cơ hội rèn luyện các kĩ năng...

...

,

....

Pentru a arăta deprinderile adiționale câștigate la locul de muncă actual, deprinderi care în mod normal nu ar fi atribuite postului ocupat

Scrisoarea de intenție - Abilități

Vietnameză

Coreeană

Tiếng bản ngữ của tôi là..., và tôi còn có thể sử dụng tiếng...

...

,

...

Pentru a arăta care sunt limbile vorbite fluent și limba natală

Tôi có khả năng sử dụng... thành thạo.

...

Pentru a arăta limbile non-native cunoscute foarte bine

Tôi có thể sử dụng... ở mức khá.

...

Pentru a arăta limbile non-native cunoscute la nivel mediu

Tôi có... năm kinh nghiệm trong...

...

...

Pentru a arăta experiența într-un anumit domeniu de activitate

Tôi có thể sử dụng thành thạo...

...

Pentru a arăta ce programe pentru calculator știi să utilizezi

Tôi có khả năng... và...

가 ...

...

Pentru a arăta cât de echilibrate sunt abilitățile tale

Aplicația

Scrisoarea de intenție

Kĩ năng giao tiếp tốt

Abilitatea de a împărtăși informații și a explica colegilor anumite lucruri

Khả năng suy diễn, lý luận

Abilitatea de a înțelege și explica lucruri repede și eficient

Khả năng suy nghĩ logic

Abilitatea de a construi idei într-un mod bine fundamentat și precis.

Kĩ năng phân tích

Abilitatea de a evalua lucrurile în detaliu

Kĩ năng ứng xử và tạo lập quan hệ

Abilitatea de a comunica eficient cu colegii

Kĩ năng thương lượng

Abilitatea de a lucra cu alte companii eficient

Kĩ năng thuyết trình

Abilitatea de a comunica în mod eficient idei în fața unui grup de persoane

Scrisoarea de intenție - Încheieri

Vietnameză

Tôi rất mong được đảm nhiệm vị trí này tại Quý công ty và đóng góp qua việc hoàn thành tất cả các nhiệm vụ được giao.

Când dorim să ne întărim dorința de a lucra pentru compania respectivă în încheiere

Vị trí này là một thử thách mà tôi rất mong có cơ hội được đảm nhiệm.

Când dorim să ne întărim dorința de a lucra pentru compania respectivă în încheiere

Tôi rất mong sẽ có cơ hội được thảo luận trực tiếp và cụ thể về vị trí này với ông/bà.

Pentru a sugera mai subtil în încheiere posibilitatea unui potențial interviu.

Coreeană

가

가

Aplicația

Scrisoarea de intenție

Xin vui lòng xem résumé/CV đính kèm để biết thêm thông tin chi tiết.

Formularea standard prin care se anunță angajatorul că CV-ul este atașat scrisorii de intenție.

Nếu cần, tôi sẵn lòng cung cấp thư giới thiệu từ... , ...

Formulare standard folosită pentru a asigura angajatorul că poți să-i furnizezi referințe

Nếu ông/bà muốn tìm hiểu thêm, vui lòng liên hệ ...

với người giới thiệu của tôi...

Pentru a asigura angajatorul că poți sa-i furnizezi referințe și a menționa persoanele pe care le poate contacta pentru a le obține.

Tôi có thể sắp xếp thời gian để được phỏng vấn ...

vào...

Pentru a indica disponibilitatea în funcție de program pentru un interviu

Cảm ơn ông/bà đã dành thời gian xem xét đơn ứng tuyển của tôi. Tôi rất mong có cơ hội được trao đổi trực tiếp với ông bà để thể hiện sự quan tâm và khả năng phục vụ vị trí này. Xin ông/bà vui lòng liên hệ với tôi qua... 가

Pentru a furniza angajatorului datele de contact și a-i mulțumi pentru timpul acordat citirii aplicației

Kính thư, ... ()

Formal, numele destinatarului fiind necunoscut

Trân trọng, ... ()

Formal, folosit în mod curent când destinatarul este cunoscut

Kính thư, ... , ... ()

Formal, folosit mai rar atunci când se cunoaște numele destinatarului

Thân ái, ...

Informal, între parteneri de afaceri care folosesc prenumele când se adresează unul altuia.